

SAN MARTÍN 2016  
11 PAYARES



50  
AÑOS  
DE FOLXA  
Y CULTURA

LA FIESTA MÁS TÍPICA DE LA SERONDA ASTURIANA  
DECLARÁ D'INTERÉS TURÍSTICU NACIONAL  
III AÑOS COMPROMETÍOS COLO NUESTRO

SAN MARTÍN 2016  
II PAYARES

# ALCORDANZA

Pel camín de la seronda  
el sol ye d'oru vieyo,  
dalgún cantar a media tarde,  
aire d'otru tiempu, templao,  
como gaita en manes de gaiteru.

Más de cien años nos miren:

la casería que daba pan,  
l'obleru aguiyando'l ganáu,  
la robla qu'habíes de pagar,  
siempre arrogante col vecín;

n'andecha o sestaferia  
nun había faltar esa mano.  
¡Humanitariu!, fuisti ayer  
enforma solidariu, anguaño  
alcordámonos tamién de ti  
echando un cantar per San Martín.

LA FIESTA MÁS TÍPICA DE LA SERONDA ASTURIANA  
**Ánxel Álvarez Llano**  
DECLARÁ D'INTERÉS TURÍSTICU NACIONAL  
III AÑOS COMPROMETÍOS COLO NUESTRO



Queridos socios:

Los años van pasando y ya suman 50 desde que nuestra Fiesta, la de los Humanitarios de San Martín saltó a la calle y, poco a poco, se hizo popular. Fue una iniciativa que salió de unos cuantos jóvenes de este pueblo y que con el paso de los años, fueron consiguiendo que mucha gente marcara esta fecha del calendario como una cita obligada y el 11 de noviembre se convirtiera en un referente en las festividades asturianas.

Es un día de encuentros y convivencia, de Solidaridad y de Tradición, donde la fiesta y la cultura van de la mano, donde los que arriban hasta aquí son acogidos con cariño y nadie es forastero.

En estos 50 años, Pregoneros, Pintores, Humanitarios del Año y Xanas, sin olvidar a los medios de comunicación, periodistas y fotógrafos, todos ellos, han dejado una huella impresa que hacen de esta Sociedad algo más cercano, más grande, más importante, con lo que sentirse más orgulloso de aquello que nos representa, para los que somos socios y los que aportamos nuestro granito de arena, y para mí, que como Presidente supone una inmensa satisfacción, un enorme orgullo. De todas formas, lo más importante es la gente que a lo largo de todos estos años habéis participado y disfrutado de la Fiesta, haciéndola más grande

Esto lo vimos muy bien reflejado en Tours (Francia), donde hemos sido invitados al 1700 aniversario del nacimiento de nuestro Patrón San Martín, entre 17 comunidades europeas y americanas, por ser unos de los que mejor y más realce viven este día del 11 de noviembre.

50 años no son nada, aún quedan otros muchos por vivir y sentir.

Pediros vuestra colaboración en la compra de rifas y deseamos que disfrutéis de las actividades programadas.

¡¡Viva San Martín, que ye'l Nuestru Patrón!!

Queríos socios

Los años pasen y yá van 50 dende que la nuestra Fiesta, la de Los Humanitarios de Samartín, saltó a la cai, faciéndose popular. Foi una iniciativa que surdió d'una parva mozos d'esti pueblu, y que col pasu los años, fueron a llograr que muncha xente marcara esta fecha nel calendariu d'un añu pa otu como cita obligada y el 11 de payares aportara a ser un referente de les fiestes asturianas

Ye un día de xuntanza, de convivencia, de Solidaridá y Tradición, onde la Folixa y la Cultura van de la mano, onde tola xente qu'equí aporta ye bien acoyío, con cariñu, y amás, naide se siente de fuera

Nestos 50 años Pregoneros, Pintores, Humanitarios del Año y Xanes, ensin escaecemos de los medios de comunicación, periodistes y retratistes, fueron dexando güelga impresa, al empar que faciendo esta Sociedad más cercana, más importante y dalgo colo que mos sentir arguyosos, por tolo que mos representa, pa los que somos socios y los qu'apurrimos parte del nuestro tiempu, y pa mi, que como Presidenta supón una pergrande satisfaiación y munchu arguyu. De toles maneres, lo más importante ye la xente qu'añu tres añu participasteis y esfrutásteis de la Fiesta, faciéndola más grande.

Esto quedó bien espeyao en Tours (Francia), onde fuimos convidaos al 1700 aniversariu de la nacencia del nuestro Patrón, ente 17 comunidaes espardíes ente Europa y América, por ser una de les que meyor y con más fuercia vivimos esti 11 de payares.

50 años nun ye nada, y entá los que mos queden por vivir y por sentir

Namás me queda pidivos la vuestra collaboración cola compra de rifes y sobretoo, que vos presten les acti-vidaes que vos tenemos programaes.

¡¡¡Viva, Samartín, que ye'l nuestro Patrón!!!

## Vienres 28 d'ochobre

### • A les 11 y media la mañana:

Nel I.E.S. "Valle de Aller" Taller didáuticu y Exhibición de bolos na alcordanza d'Ángel Fernández Castañón, a cargu de les peñes de Noreña y Ribeseya

## Sábadu, 29 d'ochobre

### • A les 8 la tarde

Nel Auditoriu "Cine Carmen": **XX Muestra de Música Tradicional "Tocando pelos Pueblos"**. Cartelu fechu por: Xoxué del Fueyo Rodriguez Salvador Vázquez (toná)

A Traque Barraque (Segovia)

Rodrigo Cuevas (Asturies)

N'acabando la Muestra, **ESPICHA POPULAR** nel Llar Social de Los Humanitarios. Preciu. 15 € (acutar la entrada enantes del xueves, 27 d'ochobre)

## Sábadu, 5 de payares.

### • De magar les 12 la nueche:

**TRADICIONAL VERBENA DE LA MONTERA PICONA.** A la entrada, compráimos Rifés pa la Cesta pa facer frente a los gastos.

Amenicen: **ASSIA Y VIVIANIS**

## Llunes 7 de payares.

### • A les 10 y media la mañana:

Entrega de premios del Concursu de Xeres Plástiques y Actividaes d'Investigación

Actuación: **SUEÑOS DE PAPEL**

## Xueves, 10 de payares:

### • A les 8 la tarde nel Auditoriu "Cine Carmen"

PREGÓN DE FIESTES: por Javier de Montini

PRESENTACIÓN DE LA XANA: Andrea Vidal Fernández

PRESENTACIÓN DEL CARTELU LA FIESTA: Laura Rodríguez Noval

"HUMANITARIU DEL AÑU": Les Xandes.

Presenta: Celso Fernandez

Actuación: **LA BONTURNÉ**

Gaita y tambor: **Andrés Huerta y Carlos Fernández**

En terminando'l PREGÓN: **LA PLONÍA**

## Vienres, 11 payares: SAMARTÍN.

### • De magar les 9 la mañana: Volaores dando anuncia del entamu la fiesta

### • De les 10 de la mañana p'arriba:

**ALBORÁ** coles bandes de gaites y agrupaciones que vienen darréu:



## Viernes 28 de octubre

### • A las 11 y media de la mañana:

En el I.E.S. "Valle de Aller" Taller didáctico y Exhibición de bolos en memoria de Ángel Fernández Castañón, a cargo de las peñas de Noreña y Ribadesella

## Sábado, 29 de octubre

### • A las 8 de la tarde

En el Auditorio "Cine Carmen": **XX Muestra de Música Tradicional "Tocando pelos Pueblos"**. Cartel realizado por: Xoxué del Fueyo Rodríguez

Salvador Vázquez (tonada)

A Traque Barraque (Segovia)

Rodrigo Cuevas (Asturias)

Al finalizar la Muestra, **ESPICHA POPULAR** en la Sede Social de Los Humanitarios. Precio. 15 € (reservar la entrada antes del jueves, 27 de octubre)

## Sábado, 5 de noviembre.

### • A partir de las 12 de la noche:

**TRADICIONAL VERBENA DE LA MONTERA PICONA.** A la entrada, comprados Rifas para la Cesta para hacer frente a los gastos.

Amenizan: **ASSIA Y VIVIANIS**

## Lunes 7 de noviembre.

### • A las 10:30 de la mañana:

Entrega de premios del Concurso de Actividades Plásticas y de Investigación

Actuación: **SUEÑOS DE PAPEL**

## Jueves, 10 de noviembre:

### • A las 8 de la tarde en el Auditorio "Cine Carmen"

PREGÓN DE FIESTAS: por Javier de Montini

PRESENTACIÓN DE LA XANA: Andrea Vidal Fernández

PRESENTACIÓN DEL CARTEL LA FIESTA: Laura Rodríguez Noval

"HUMANITARIU DEL AÑU": Les Xandes.

Presenta: Celso Fernandez

Actuación: **LA BONTURNÉ**

Gaita y tambor: **Andrés Huerta y Carlos Fernández**

Al finalizar el PREGÓN: **LA PLONÍA**

## Viernes, 11 de noviembre: SAN MARTÍN.

• **A Partir de las 9 de la mañana:** Voladores anunciando el comienzo de la fiesta

• **A partir de las 10 de la mañana:**

**ALBORADA** con las siguientes bandas de gaitas y agrupaciones:



- o Aires de Valdés.
- o Banda Gaites del Centru Asturianu d'Uviéu
- o Bandina El Filandón
- o Banda Gaites El Gumial
- o Bandina La Belonga
- o Bandina La Güestia
- o Esbardu
- o La Curuxa
- o Banda El Gumial B
- o Bandina El Busgosu
- o Banda Gaites Lakadarma
- o Pareyes de gaiteros y tamboriteros

Y los grupos de baille tradicional...

- o Les Ayalgues d'Ayer
- o L'Artusu - Ruxidera
- o Folklore Allerán.
- o La Hedra
- o Grupu Vaqueiru ya Cultural La Corte
- o La Fonte la Faya
- o Xuno
- o Prau Llerón
- o Fitoria

#### • A les 10 y media de la mañana:

Salida en procesión del ramu, nel que vos facemos un convite a participar, acompañaos pola comitiva d'Humanitarios; Banda gaites "El Gumial" y Folklore Allerán, dende'l Llar Social en Campera hasta El Campu,. Visita a la Residencia de Persones Mayores en Sotiello, **pareya de gaita y tambor**

#### • A les 11 la mañana:

Misa solemne n'honor del nuestro Patrón, cantada por Salvador Vázquez, acompañáu a la gaita por Gustavo Rodríguez Vázquez N'acabando la misa...

**Puya'l Ramu, Fíos y ñetos de Caneco**

#### • A la 1 la tarde:

##### EL DESFILE

1. Estandarte de "Los Humanitarios"
2. Banda Gaites "El Gumial"
3. Carru de la Xana
4. Grupu de baille "Folclore Allerán"
5. Grupu de romeros
6. Xanda del Centru de día de Morea
7. La Belonga
8. Carru de Xanines
9. Les Ayalgues d'Ayer
10. Carroza de Los Humanitarios
11. L'Artusu-Ruxiera y El Busgosu
12. Xanda Furmientu
13. Banda del Centru Asturiano d'Uviéu
14. Xanda Felpeyu
15. Parexa de Gaita y tambor
16. Telva y Pinón



- o Aires de Valdés.
- o Banda Gaites del Centro Asturiano de Oviedo
- o Bandina El Filandón
- o Bandina La Belonga
- o Bandina La Güestia
- o Esbardu
- Y los grupos de baile tradicional...
- o Les Ayalgues d'Ayer
- o L'Artusu - Ruxidera
- o Folklore Allerán.
- o La Hedra
- o Grupu Vaqueiru ya Cultural La Corte
- o La Curuxa
- o Banda El Gumial B
- o Bandina El Busgosu
- o Banda Gaites Lakadarma
- o Pareyes de gaiteros y tamboriteros
- o La Fonte la Faya
- o Xuno
- o Prau Llerón
- o Fitoria

• **A las 10 y media de la mañana:**

Salida en procesión del ramu, en el que os invitamos a participar, acompañados por la comitiva de Humanitarios; Banda gaites "El Gumial" y Folklore Allerán, desde la Sede Social en Campera hasta El Campo. Visita a la Residencia de Personas Mayores, en Sotiello, **pareja de gaita y tambor**

• **A las 11 de la mañana.**

Misa solemne en honor de nuestro Patrón, cantada por Salvador Vázquez, acompañado a la gaita por Gustavo Rodríguez Vázquez. Al término de la misa...

**Puya'l Ramu: Hijos y nietos de Caneco**

• **A la 1 de la tarde:**

**EL DESFILE**

1. Estandarte de "Los Humanitarios"
2. Banda Gaites "El Gumial"
3. Carro de la Xana
4. Folclore Allerán
5. Grupo de romeros
6. Xanda del Centro de día de Moreda
7. La Belonga
8. Carro de Xanines
9. Les Ayalgues d'Ayer
10. Carroza de Los Humanitarios
11. L'Artusu-Ruxiera y El Busgosu
12. Xanda Furmientu
13. Banda del Centro Asturiano de Oviedo
14. Xanda Felpeyu
15. Pareja de Gaita y tambor
16. Telva y Pinón



17. Parexa de Gaita y Tambor
18. Xigantes y cabezudos de Cangas del Narcea y Gembloux
19. Grupu La Hedra
20. Xanda'l Xaréu
21. Bandina "El Filandón"
22. Xanda Pinón
23. La Güestia.
24. Xanda "El Trasiegu"
25. Grupu "La Fonte la Faya"
26. Xanda Les Xanes Corrigüeles
27. Escuela Minera "La Pol.lerá"
28. Banda Gaites "Lakadarma"
29. Xanda Forcáu
30. Grupu "La Corte"
31. Xanda Busgosu
32. Parexa de gaita y tambor
33. Xanda "El Llabiegu"
34. Esbardu
35. Xanda Tapín
36. Prau Llerón
37. Xanda Trullebuye
38. La Curuxa
39. Xanda Cordobeyu
40. Grupu Xuno
41. Xanda Los Corrigüelos
42. Banda El Gumial B
43. Xanda Diañu Burlón
44. Fitoria
45. Xanda Val.losera
46. Les Xandes

• **Después del desfile, alrededor de les 3 y media la tarde:**

**TRADICIONAL XINTA DEL DÍA SAMARTÍN:** fabes, casadielles y pan-chón, postre propiu del Conceyu.

• **A les 6 de la tarde:**

**LA CHOCOLATÁ**

ANIMACIÓN Y XUEGOS TRADICIONALES: "Sueños de Papel"

PAREXES DE GAITA Y TAMBOR – LA CURUXA – EL FILANDÓN

• **A les 8 la tarde:**

TARDE EN DANZA animada por "EL BUSGOSU"

• **A les 9 y media de la nueche**

FUEOS ARTIFICIALES, de Pirotecnia Pablo

Vamos armar una DANZA



Sociedad  
Humanitarios  
de Samartín

17. Pareja de Gaita y Tambor
18. Gigantes y cabezudos de Cangas del Narcea y Gembloux
19. La Hedra
20. Xanda'l Xaréu
21. Bandina "El Filandón"
22. Xanda Pinón
23. La Güestia.
24. Xanda "El Trasiegu"
25. Grupo "La Fonte la Faya"
26. Xanda Les Xanes Corrigüeles
27. Escuela Minera "La Pol.lerá"
28. Banda Gaites "Lakadarma"
29. Xanda Forcáu
30. Grupo "La Corte"
31. Xanda Busgosu
32. Pareja de gaita y tambor
33. Xanda "El Llabiegu"
34. Esbardu
35. Xanda Tapín
36. Prau Llerón
37. Xanda Trullebuye
38. La Curuxa
39. Xanda Cordobeyu
40. Grupo Xuno
41. Xanda Los Corrigüelos
42. Banda Gaites El Gumial B
43. Xanda Díañu Burlón
44. Fitoria
45. Xanda Val.losera
46. Les Xandes

- **Después del desfile, alrededor de las 3 y media de la tarde:**  
**TRADICIONAL COMIDA DEL DÍA SAMARTÍN:** fabes, casadielles y panchón, postre propio del Concejo.
- **A las 6 de la tarde:**  
**LA CHOCOLATADA**  
ANIMACIÓN Y JUEGOS TRADICIONALES: "Sueños de Papel"  
PAREJAS DE GAITA Y TAMBOR – LA CURUXA – EL FILANDÓN
- **A las 8 de la tarde:**  
TARDE EN DANZA animada por "EL BUSGOSU"
- **A las 9 y media de la noche**  
FUEGOS ARTIFICIALES, de Pirotecnia Pablo

Vamos armar una DANZA



Sociedad  
Humanitarios  
de San Martín

Visite la nuestra páxina d'internet y corréu: [www.humanitariossanmartín.org](http://www.humanitariossanmartín.org). Información@humanitariossanmartín.org

**Encamientu:** Usar traxe tradicional, o sinon xilecu y montera ensin escaecese d'adornar ventanes y corredores con banderes d'Asturies y Humanitarios

# Collabora colos HUMANITARIOS iiiFAITE SOCIU!!!

**ACTOS NEL POLIDEPORTIVU "Antonio Vázquez Megido"**

**SELMANA DEPORTIVA:** Fútbol Sala y Federados

- AMPA Cabañaquinta –Aller Deportivo
- Aller Deportivo- Sporting de Xixón
- Triangular: Gimnástico de Caborana- Mesón Lillo- FS Corrigos

**CENTRU SOCIAL DE PERSONES MAYORES Y DE DÍA DE MOREA/MOREA**

- Misa polos socios, sesión vemu y xinta, Baille Reconocencia a los socios voluntarios y monitores
- Fiesta de la Güerta del Centru de Día
- Xinta, Actuación nel Cine Carmen
- Teatru pol Grupu Equilicua del Centru de Personas Mayores y de Día de Moreda
- Amagüestu intergeneracional nel centru pa que'l güelu traiga al ñet
- Muestra de Cocina Allerana
- Gran Bingo familiar
- Baille de Samartín
- Desfile de la Xanda, Xinta y Baille nel día de Samartín



Sociedad  
Humanitarios  
de Samartín

## ESPOSICIONES.

- Del 13 d'ochobre al 10 de payares nel Colexu de Morea: Trabayando con trebeyos, de Chelo Torre y artesanía de Juan José Fernández Martínez.

- Del 26 d'ochobre al 16 de payares nel Centru Cultural de Morea: Historia Gráfica de Los Humanitarios: 20 años de "Tocando pelos Pueblos" y "Les Xandes"

Nota: Los horarios y feches tienen que se confirmar nos programes de mano que se van repartir nel Centru Social.

### **Contáctanos en:**

Apartado de correos, nº 8

Tlf.: 985 48 09 08 / 676 68 83 11

[informacion@humanitariosanmartin.org](mailto:informacion@humanitariosanmartin.org)

[www.humanitariosanmartin.org](http://www.humanitariosanmartin.org)

 **sociedad humanitarios de samartín**

### **Domicilio social:**

Campera, s/n

33670 Moreda de Aller - Asturias

Síguenos en



EL NUESTRO AGRADECIMIENTO MÁS FONDO Y SINCERO A LOS INDUSTRIALES, COMERCIANTES, HOSTELEROS Y PARTICULARES DEL CONCEYU D'ASTURIAS QUE SIEMPRE COLLABOREN CON NÓS



Sociedad  
Humanitarios  
de San Martín



# Pueblo ejemplar 2007

Patrocinador:



## Clínica Vigil

Dr. Ignacio Fernández-Vigil  
Colegiado N° 33000842

C/ Campomanes, 24 - 4° D  
Teléfono 985 22 47 62  
33008 - OVIEDO  
clinicavigil@clinicavigil.com  
www.clinicavigil.com

Avda. de la Constitución, 61 - Bajo  
Teléfono 985 48 04 09  
33670 · MOREDA (ALLER)  
clinicavigil@clinicavigil.com  
www.clinicavigil.com



Ayuntamiento de Aller

SabadellHerrero

